

IDEGENNYELVŰ ÖSSZEFOGLALÁSOK

РЕЗЮМЕ

ДОКЛАД О СЪЕЗДЕ ЛЕСОВОДОВ В АКАДЕМИИ НАУК ВЕНГРИИ

Первый съезд лесоводов был организован с 21 по 24 сентября 1953 года Академией Наук Венгрии. На совещаниях трактовались в первую очередь задачи лесоводства в Венгрии. Партош Дюла, научный сотрудник Научного института лесоводства, прочитал доклад о связях посадки и рубки ухода за лесом, а также об их влиянии на рост производительности. Бальшай Ласло прочитал доклад под заглавием «Облесение Ганшага».

Третьим пунктом съезда был доклад Мадяра Пала, доктора биологических наук, заведующего отделом в Научном Институте лесоводства под заглавием «Настоящее положение и предстоящие задачи облесения песков». Наконец, д-р Мадяр Янош, заведующий отделом в Научном Институте Лесоводства, изложил перед участниками съезда результаты изучения структуры древостоя в насаждениях тополей.

ХОЗЯЙСТВОВАНИЕ ГРАБИЛЬНИКАМИ-ДУБРАВАМИ, С ОСОБЫМ ВНИМАНИЕМ НА ЕСТЕСТВЕННОЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЕ

Боршош Золтан

В Венгрии граб в прошлом считался опасным конкурентом других, более ценных древесных пород, хотя и признали его почвоулучшающее действие. Автор выступает против этого взгляда, желая правильно объяснить значение граба на примере грабильников-дубрав области Ваш.

В пределах вашского ландшафта лесные насаждения подразделяются автором на 5 типов: грабовые дубравы (планомерное, сознательное обеспечение преобладания граба в дубравах и березняках с ухудшенной почвой); грабовые дубравы (хороший уход, но небрежное возобновление); дубравы с примесью граба (в дубравах граб присутствует с низким количеством особей); дубравы с грабовым ярусом (под близкими к спелости к вырубке дубами кустарниковый ярус состоит из густого 5—15-летнего грабильника, или же под средневозрастными дубравами находится второй, грабовый ярус из посадки); и, наконец, грабильники-дубравы (равновесие между дубом и грабом создано естественным путем).

В дальнейшем автор излагает вышеупомянутые типы, в первую очередь естественное и искусственное создание и возобновление грабильника-дубравы, обеспечивающей получение максимального выхода массы древесины в относительно наиболее короткий срок. Потом он указывает предстоящие задачи в области закладки новых лесов, а также в лесах с деградированной почвой, в практически чистых дубравах и уже существующих грабильниках-дубравах.

ТРЕБОВАНИЯ АКАЦИИ К МЕСТУ ПРОИЗРАСТАНИЯ

Яро Золтан

Автор подытоживает результаты, полученные до сих пор Научным Институтом Лесоводства в области изучения требований акации к месту произрастания. Сроки распускания почек: в среднем по всей стране — 22 апреля, на юге — 10 апреля, на севере и в горах — 5 мая. До этих сроков саженцы могут быть использованы для закладки насаждений без всяких затруднений. В том случае, когда закладка насаждений намечается в более поздние сроки, необходимо предварительно прикопать саженцев для замедления распускания почек на них.

Для вегетации акации необходимо 5—6 вегетационных месяцев. На основе этого акация могла бы быть заложимой во всей стране; однако из-за чувствительности акации к ранним и поздним заморозкам ее посадка рекомендуется лишь на Венгерской Низменности. Ошибки почвы замедляют или даже полностью приостанавливают развитие акации, в зависимости от ошибки. Акация может быть заложена на супесчаных и суглинистых почвах вплоть до числа связности 55 по Арань, если почва имеет прочную комковатую структуру. На песчаных почвах о возможности закладки акации можно судить на основе величины «*h_y*». В том случае, когда эта величина выше 70 и почва не имеет никаких ошибок, закладка акации является экономичной, так как деревья будут хорошо развиваться. От 60 до 70 можно ожидать средний прирост. Ниже 60 — до 40 — рекомендуется лишь закладка сосны; пески с такой величиной «*h_y*» уже непригодны для закладки акации. Почвы с величиной «*h_y*» ниже 40 без мелиорации непригодны для облесения. (Величина «*h_y*», характерная для почвы, определяется автором умножением % «*h_y*» на толщину слоя почвы в см, к которому она относится, и суммированием произведений по профилю почвы до глубины 2 м.)

ОПЫТ ВЕДЕНИЯ ПЛЕМЕННОЙ КНИГИ СЕМЕННЫХ НАСАЖДЕНИЙ СОСНЫ

Витт Лайош

Подбор семенных насаждений производится на основании двух точек зрения. У сосны черной и обыкновенной необходимо выявлять для наших целей экотипы, оказывающие жизнеспособность даже в наименее благоприятных условиях. Впрочем, в отношении пригодности для всех видов сосен решающими показателями являются развитие и качество.

У черной сосны только морфологические признаки не дают надежную основу для различения разновидностей венгерских местообитаний.

Необходима в пределах ландшафтных единиц также и закладка семенных насаждений, посадочный материал для чего должен быть выращен из семян элитных деревьев насаждений.

Ведение племенных книг в будущем будет производиться начинающейся с начала нумерацией по лесным кварталам и в пределах древесных пород.

В уходе за семенными насаждениями необходимо подчеркивать личную ответственность. Целесообразно применять квалифицированные постоянные бригады как для работ по уходу за семенными насаждениями, так и для сбора шишек. Основной предпосылкой хорошей работы является наличие необходимого инвентаря, о чем безусловно следует заботиться.

НАСАЖДЕНИЯ ДУБА ЧЕРЕЩАТОГО (QUERCUS ROBUR L.) НА РАЗЛИЧНЫХ ТИПАХ ЗАСОЛЕННЫХ ПОЧВ

Тури Элемер

Как результаты проведенных до сих пор исследований показывают, лес дуба черешчатого может быть экономно заложен на кислых безизвестковых засоленных почвах даже в том случае, когда под довольно хорошим почвенным покровом подпочва представляет засоленную почву очень низкого качества. На безизвестковых почвах с нейтральной реакцией дуб черешчатый еще может быть заложен с хорошим результатом при только постепенном ухудшении подпочвы. Что же касается слабокислых безизвестковых засоленных почв, о них можно сказать то же самое, что о предыдущих. Черноземовидные почвы с засоленной подпочвой обсуждаются так же, как и кислые засоленных почвы. Автор подчеркивает, что при обсуждении места произрастания на засоленных почвах нельзя опираться только на данные высоты деревьев, но необходимо учитывать также и размеры толщины. В насаждениях дуба на засоленных почвах биологическая зрелость наступает уже в возрасте 15—20 лет, физиологическая же спелость к рубке — в возрасте 35—60 лет, в зависимости от степени засоленности.

В заключение автор статьи подчеркивает, что закладка насаждений дуба имеет огромное хозяйственное значение на засоленных почвах, пригодных для лесоразведения, так как эти насаждения урожаями желудей, ожидаемыми в пределах двух десятилетий, а также наступающей довольно быстро спелостью к вырубке и полезным влиянием улучшают экономическое состояние именно районов, наиболее бедных в лесах.

УЛУЧШЕНИЕ УХУДШЕННЫХ ЛЕСОВ СО СНИЗИВШЕЙСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬЮ

Палл Миклош старший

Первостепенной задачей передового лесоводства является возможно лучшее покрытие потребностей страны в лесоматериале, без сокращения площади лесных насаждений и с поддержанием качества их. С этой точки зрения имеет решающее значение повышение производительности уже существующих насаждений. В первую очередь автор объясняет понятие ухудшенного леса и устанавливает, что ухудшенные леса со снизившейся производительностью находятся во всех возрастных группах. Автор подробно излагает классификацию ухудшенных лесов на основе причины состояния ухудшенности. По мнению автора, это является первым и наиболее важным шагом по пути постепенного повышения производительности этих лесов. Во второй части статьи, с приведением многих практических примеров, рекомендуется для улучшения ухудшенных лесов применение метода Круча по уходу за составом, с видоизменениями применительно к специальным условиям Венгрии.

ОБСЛЕДОВАНИЕ ЛЕСОВ ВЕНГРИИ

Куташу Виктор

В Венгрии до освобождения не было планомерного обследования лесов. Создание лесных дорог и железных дорог было обусловлено только вопросами вывозки массы древесины от окончательной рубки. Много отдаленных древостоев осталось необследованным, так как в некоторых случаях для собственников лесов не была рентабельна вывозка массы древесины отдаленных древостоев. Таким образом, некоторые спелые к рубке древостои не входили в область систематического лесного хозяйства и не были сети обследования лесов, представляющей серьезную основу для систематического лесного хозяйства.

Осознав большое значение правильного обследования лесов для лесного хозяйства, правительство решило о создании лесоводческого проектного бюро для обеспечения планомерного развития лесного хозяйства в Венгрии, заданием которого было бы не только составление планов отдельных сооружений для обследования, а в первую очередь хозяйственное и техническое планирование обследования всего лесного хозяйства.

Обследование лесов проводится теперь по целым географическим ландшафтам (на основе рельефа или других сходных признаков). Составлен пятилетний план обследования лесов Венгрии на 1954 и последующие годы, согласно которому в течение 6 лет будет построено больше технически запланированных лесных дорог, чем всего было до сих пор в Венгрии. План обследования лесов имеет важное значение также и для планирования развития лесной промышленности Венгрии.

В плане обследования лесов предусматривается решение проблем вывозки в связи с обследованием, а также создание лесных и станционных погрузочных пунктов, мест погрузки барж, заводских железнодорожных подъездных путей и подъездных дорог к станциям.

Автором излагается решение обследования лесов и изучается хозяйственность обследования лесов. Статья касается также и вопроса степени обследованности лесов.

ПРОИЗВОДСТВО БОЧЕЧНЫХ КЛЕПОК И МЕХАНИЗАЦИЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КЛЕПОК

Ламфалуциш Шандор

Народное хозяйство Венгрии ставит большие задачи перед лесоводством и лесной промышленностью, так как в области производства бочечных клепок предъявляются большие требования по сравнению с давним прошлым, как в отношении количества, так и в отношении качества. Главным образом поэтому была начата механизация приготовления клепок. К тому же ручная работа требует больших затрат и сопровождается значительным расточительством. Как ручное, так и механическое приготовление клепок для винных бочек имеет 2 основных предпосылки:

1. клепки должны быть колоты или пилены в направлении сердцевинных лучей,

2. клепки должны быть колоты или пилены в направлении древесных волокон.

При несоблюдении первой предпосылки жидкость будет сочиться из бочки. При несоблюдении же второй предпосылки клепки подвергаются опасности разлома.

Для приготовления клепок для винных и пивных бочек может быть использована древесина следующих древесных пород: дуба, каштана посевного, акации, тутового дерева, а для пивных бочек — также и дуба чернильного. Для хранения вин из района Токайхедьяля особенно пригодны бочки из зимнего дуба из гор Шаторхедьшег. Эта древесная порода особенно подходит для созревания и подвальной обработки токайских вин.

В прошлом клепки для винных и пивных бочек были приготовлены почти исключительно колкой и резьбой. При этом способе полезный выход колебался в пределах 15—42% в зависимости от качества древесины и размера клепок. В то же время при механизации производства выход клепок может быть доведен до 48% и помимо клепок получают также и другие промышленные товары из древесины. Сущность механического приготовления клепок заключается в следующем: во-первых, древесный материал раздробляется согласно длине клепок и потом распиливается в направлении сердцевинных лучей и древесинных волокон,

SUMMARY — RESUMÉ — ZUSAMMENFASSUNGEN

REPORT ON THE FORESTRY CONGRESS OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES

From the 21st to 24th of September 1953 the Hungarian Academy of Sciences has arranged its first Forestry Congress, which has dealt principally with the problems of silviculture. Gyula Partos, scientific collaborator of the Institute of Forest Sciences, reported on the connections and production increasing influence of the underplanting and thinning of the stands. László Balsay delivered a lecture entitled "The afforestation of the marsh-land Hanság". Pál Magyar, Doctor of Biological Sciences (Institute of Forest Sciences, Division of Afforestation, Head) outlined the present state and future tasks of sand afforestation in Hungary. Finally Dr. János Magyar (Institute of Forest Sciences, Division of Forest Organization, Head) reviewed the investigations dealing with the structure of poplar stands.

WEISSBUCHEN-EICHENWIRTSCHAFT. MIT BESONDERER RÜCKSICHT AUF DIE NATÜRLICHE VERJÜNGUNG

Von Zoltán Borsos

Die Weissbuche hatte man in Ungarn früher als einen gefährlichen Rivalen anderer, wertvollere Holzarten betrachtet, obwohl ihre bodenverbessernde Wirkung allgemein anerkannt wurde. Verfasser tritt dieser Anschauung entgegen und versucht am Beispiel der Weissbuchen-Eichenbestände des Komitates Vas die Bedeutung der Weissbuche richtig zu beleuchten.

Die im Komitat Vas derzeit stockenden Mischwälder der Weissbuche und Eiche gehören folgenden 5 Typen an. 1. Planmässig und bewusst in Weissbuchenbestockungen umgewandelte Eichen- und Birkenbestände auf degradierten Böden. 2. Zuzolge unfachgemässer Bewirtschaftung und vernachlässigter Verjüngung von Weissbuchen beherrschte ehemalige Eichenwälder. 3. Eichenbestände mit einzelnen Weissbuchen vermischt. 4. Eichenwälder mit einer Weissbuchenunter-schicht; diese sind entweder nahezu hiebsreife Bestände mit einem 1- bis 5jährigen Weissbuchenunterwuchs in der Strauchschicht, oder Eichenstangen- bzw. -baumhölzer mit einer aus Unterbau entstandener zweiter Kronenschicht. 5. Weissbuchen-Eichenbestände mit einem auf natürlichem Wege zustandekommenen Gleichgewicht zwischen den beiden Holzarten.

Verfasser bespricht eingehend diese Typen und schildert mit besonderer Umsicht die Entwicklung, Gestaltung und Verjüngung des unter Punkt 5. angeführten Typs, d. h. der Weissbuchen-Eichenbestände, welche in verhältnismässig kürzester Zeit höchstmögliche Holzträge liefern können.

Abschliessend werden diejenigen Massnahmen erörtert, welche künftighin bei der Begründung von neuen Beständen, sowie in den Wäldern mit degradiertem Boden, in den praktisch reinen Eichenbeständen und den bereits vorhandenen Weissbuchen-Eichenmischbeständen zu treffen sind.

LES EXIGENCES DU ROBINIER SUR LA STATION

par Zoltán Járó

L'auteur résume les résultats des recherches obtenus jusqu'ici par l'Institut Scientifique Forestier concernant les exigences du robinier sur la station. L'époque de la pousse des bourgeons est le 22 avril en moyenne dans tout le pays, le 10 avril dans le Sud, le 5 mai au Nord et dans les montagnes. Jusqu'à ces époques on peut — sans autres — employer les plants du robinier. Dans le cas où on doit s'en servir plus tard pour des boisements il faut préalablement les ensiler pour qu'on puisse ralentir la pousse des bourgeons.

La culture du robinier exige 5 à 6 mois de végétation. Il serait ainsi possible de l'employer pour les boisements dans tout le pays, mais — à cause de sa sensibilité aux gelées printanières et automnales — il ne faut le planter que sur l'Alföld (Plaine hongroise). Les défauts du sol retardent le développement du robinier ou bien — selon les défauts — l'empêchent complètement. Sur des sols argileux, jusqu'à 55 des chiffres-Arany de dureté, on peut le boiser si le sol est d'une structure persistante composée des miettes. Sur des sols sablonneux on pourra se décider sur la base du «total de hy». Si ce dernier surpasse 70 et s'il n'y a aucun défaut de sol, le boisement avec le robinier deviendra économique, car les plants auront un bon développement. Entre 60 et 70 nous pouvons attendre une croissance médiocre. Au-dessous de 60, jusqu'à 40 il ne faut boiser qu'avec du pin, car une telle terre sablonneuse ne s'adapte plus au boisement avec le robinier. Le sol de chiffre-Arany au-dessous de 40 — sans une amélioration — n'est pas apte à la culture forestière.

(L'auteur reçoit le «total de hy» en multipliant le pourcentage du hy avec l'épaisseur en centimètres du sol relatif et en faisant le total des produits de telles multiplications dans le profil de 2 mètres de profondeur.)

BISHERIGE LEHREN DER REGISTRIERUNG VON NADELHOLZBESTÄNDEN FÜR SAATGUTERZEUGUNG

Von Lajos Witt

Zur Auszeichnung von Beständen für Saatguterzeugung dienen zwei Gesichtspunkte als Grundlage. Von Schwarz- und Weisskiefer werden auch solche Ökotypen erfasst, welche selbst bei kärglichsten Verhältnissen eine entsprechende Lebensfähigkeit aufweisen; sonst sind aber für die Tauglichkeit aller Nadelholzarten Wuchs und Beschaffenheit die ausschlaggebenden Faktoren.

Zur Auszeichnung von inländischen Standortsvarietäten der Weisskiefer gewähren die morphologischen Merkmale allein keine sicheren Anhaltspunkte.

Innerhalb der einzelnen Wuchsgebiete müssen auch besondere Bestände für Saatguterzeugung angelegt werden; das hierzu nötige Pflanzmaterial ist aus dem Samen jener Elitbäume, die in den gegenwärtigen Beständen vorzufinden sind, aufzuziehen.

Die Registrierung wird künftighin abteilungsweise gesondert, bei jeder Holzart mit neu beginnender Numerierung der Stämme vorgenommen.

Bei der Pflege der Samenerzeugungsbestände muss die persönliche Verantwortung voll zur Geltung gelangen. Auch ist es wünschenswert so die Pflegearbeiten, als auch das Zapfenpflücken durch fachgelernete, ständige Brigaden verrichten zu lassen. Für eine befriedigende Arbeit ist das Vorhandensein der nötigen Ausrüstung die wichtigste Voraussetzung, für die Anschaffung der erforderlichen Geräte ist also unbedingt Sorge zu tragen.

PEUPLEMENTS DE CHÊNE PEDONCULÉ DANS DES SOLS SODIQUES DE TYPES DIFFÉRENTS

par Elemér Turgy

Les expériences faites jusqu'ici montrent que les sols sodiques acides dépourvus de chaux peuvent être économiquement boisés avec le chêne pédonculé même dans le cas où leur sous-sol est une terre sodique très mauvaise, supposant que les conditions de la couche supérieure du sol soient bonnes. Sur des sols sodiques d'un effet neutre chimique et dépourvus de chaux un boisement avec du chêne pédonculé peut encore donner de bons résultats si le sous-sol n'empire que successivement avec le profondeur. En ce qui concerne les sols faiblement alcalins et dépourvus de chaux on peut affirmer la même chose. Les sols des champs avec un sous-sol sodique peuvent être appréciés de même que les sols sodiques acides. L'auteur souligne qu'en appréciant la station des terres sodiques il ne suffit pas s'appuyer uniquement sur la hauteur des arbres, mais il faut prendre en considération aussi la grosseur des arbres. La maturité biologique des peuplements de chênes sur des sols sodiques arrive déjà à l'âge de 15 à 20 ans, leur âge d'exploitabilité à l'âge de 35 à 60 ans, selon la mesure de contenu en soude. Dans sa récapitulation, l'auteur constate que nos boisements avec de chêne pédonculé sur des sols sodiques aptes encore à la sylviculture ont une sérieuse importance économique, car ces boisements — par les glandées précieuses et abondantes qu'ils commenceront à rendre déjà dans deux dizaines d'années, par leur exploitabilité relativement vite et par leur influence favorable (comme brises-vents) sur les cultures agricoles — amélioreront les conditions économiques justement des régions les plus pauvres en forêts.

SANIERUNG ERTRAGSARM GEWORDENER (ABGEWIRTSCHAFTETER) WÄLDER

Von Miklós Páll sen.

Die vordringlichste Aufgabe der modernen Forstwirtschaft besteht darin, die Ansprüche der Volkswirtschaft an Holzmaterial weitestgehend, jedoch ohne Verringerung der Gesamtwaldfläche des Landes und ohne Qualitätsverlust der Bestände zu decken. Deshalb ist auch die Steigerung der Produktivität in den vorhandenen Beständen von ausschlaggebender Bedeutung.

Verfasser erläutert vor allem den Begriff des abgewirtschafteten Waldes und weist nach, dass solche leistungsarme Bestände in jeder Altersklasse zu finden sind. Nachher werden die den unbefriedigenden Waldzustand herbeiführenden Ursachen eingehend erörtert und auf Grund

dieser die abgewirtschafteten Wälder in ein System eingegliedert. Dieses Vorgehen ist der erste und wichtigste Schritt zur Steigerung der Leistungsfähigkeit solcher Wälder.

Im zweiten Teil des Aufsatzes führt Verfasser zahlreiche Beispiele aus der Praxis an, die seinen Vorschlag, dass zur Sanierung der ertragsarmen Bestände die *Krutsch*'-sche Vorratspflege — den ungarischen Verhältnissen angepasst — das zweckdienliche Verfahren ist, bekräftigen.

DIE FORSTAUF SCHLISSUNG IN UNGARN

Von Viktor *Kutasy*

Vor der Befreiung gab es im Lande keine planmässige Forstaufschliessung; der Bau von Waldstrassen und Waldeisenbahnen war ausschliesslich vom Transport der Endnutzungsholzmassen bedingt. Von den weiter entfernt oder abseits gelegenen Beständen blieben manche unerschlossen, da die Waldbesitzer mit der Ausfuhr von Holzmassen aus solchen Waldteilen nicht immer auf ihre Rechnung kamen. So blieben dann mehrere hiebsreife Bestände ausserhalb der Rahmen geregelter Forstwirtschaft, und das Land besass kein Aufschliessungsnetz, welches als ernste Grundlage einer rationellen Bewirtschaftung hätte gelten können.

Die Regierung erkannte richtig die grosse wirtschaftliche Bedeutung der Forstaufschliessung und rief — um eine planmässige Entwicklung der Waldwirtschaft zu sichern — ein besonderes Forstwirtschaftliches Planungsbureau ins Leben. Die Aufgabe dieser Dienststelle besteht nicht nur in der Anfertigung von Planoperaten für die einzelnen Aufschliessungseinrichtungen, sondern ist in erster Linie auf die wirtschaftliche und technische Planherstellung für die Erschliessung der gesamten Forstwirtschaft ausgerichtet.

Die Forstaufschliessung wird — nach Wuchsgebieten gegliedert — auf Grund topographischer oder ähnlicher Gegebenheiten vorgenommen. Der Aufschliessungsplan für das Jahr 1954 und für die darauffolgenden fünf Jahre ist bereits fertiggestellt. Nach diesem sollen in den nächsten 6 Jahren so viele technisch fundierte Waldstrassen gebaut werden, deren Gesamtlänge diejenige der in Ungarn derzeit überhaupt vorhandenen Waldstrassen weit übertrifft. Dieser Aufschliessungsplan ist auch für die Entwicklungsplanung der Holzindustrie von besonderer Wichtigkeit.

Im Rahmen des Aufschliessungsplanes gelangen auch die mit der Forstaufschliessung zusammenhängenden Probleme der Rückung zu einer befriedigenden Lösung. Die Planung umfasst ausserdem auch die Anlage von Verladeplätzen (im Walde und auf den Eisenbahnstationen, sowie für Schleppschiffe), Industriegeleisen und Zufahrtstrassen zu den Bahnstationen.

Die Lösung der im Plan vorgesehenen Aufgaben, die Fragen der Wirtschaftlichkeit und des Aufschliessungsgrades werden eingehend behandelt.

DIE FASSDAUBENERZEUGUNG UND IHRE MECHANISIERUNG

Von Sándor *Lámfalussy*

Die ungarische Volkswirtschaft stellt das Forstwesen und die Holzindustrie vor grosse Aufgaben, denn ihre Ansprüche bezüglich der Fassdaubenerzeugung sind — im Verhältnis zur Vergangenheit — nicht nur der Menge nach, sondern auch qualitätsmässig bedeutend gestiegen. Deshalb ist eine Mechanisierung erforderlich, weil die Aufbereitung mit der Hand höhere Kosten erfordert aber geringere Ausbeute liefert. Mechanisierte Erzeugung und Handarbeit müssen jedoch in gleichem Masse zwei Hauptbedingungen gerecht werden:

1. die Dauben sind in der Richtung der Markstrahlen als Spiegelware zu spalten, bzw. zu sägen; 2. das Spalten, bzw. Sägen soll in der Fassrichtung erfolgen. Wird die 1. Bedingung nicht erfüllt, dann sickert die Flüssigkeit aus dem Fass. Wenn jedoch die 2. Bedingung unbeachtet bleibt, dann sind die Dauben von einer Bruchgefahr bedroht.

Für Dauben der Wein- und Bierfässer können folgende Holzarten verwendet werden: Eiche, Kastanie, Robinie, Maulbeerbaum, für Bierfassdauben ausserdem auch noch die Zerreiche (*Quercus cerris* L.). Zwecks Aufbewahrung von Tokajer-Weinen sind besonders Fässer, die aus Traubeneichen des Sátor-Berges und seiner Umgebung hergestellt werden, zu empfehlen, da sich das Holz dieser Standortsvarietät sehr günstig bei der Reifung und Kellerbehandlung der Tokajer-Weine auswirkt.

Früher wurden die Wein- und Bierfassdauben fast ausschliesslich als Spalt- und Schnitzware hergestellt. Bei diesem Verfahren schwankte die Ausbeute — von der Qualität des Holzes und von den Massen der Dauben bedingt — zwischen 15 und 42 v. H. Durch Anwendung von Maschinen kann die Ausbeute auf 48 v. H. erhöht werden und ausserdem fallen neben den Dauben auch andere Nutzholzsortimente an. Die mechanisierte Daubenerzeugung besteht wesentlich darin, dass das Holz zuerst auf Daubenlänge geschnitten und nachher in der Markstrahl- und Faserrichtung zersägt wird.

CIKKIRÓINK

Borsos Zoltán, a sárvári állami erdőgazdaság erdőművelési főmérnöke.

Járó Zoltán, az ERTI tudományos munkatársa (Budapest).

Kutasy Viktor, az Erdészeti Tervező Iroda igazgatója.

Lámfalussy Sándor, az erdészeti főiskola tanára (Sopron).

id. Páll Miklós, a zalaegerszegi állami erdőgazdaság tervcsoport vezetője.

Tury Elemér, a mezőgazdasági tudományok kandidátusa.

Witt Lajos, az ERTI tudományos munkatársa (Sopron).

Folyóiratunk évente négyszer jelenik meg.

ELŐFIZETESI DIJA: 1 ÉVRE 40.— FORINT, FÉLÉVRE 20.— FORINT.

A fennálló rendelkezések értelmében folyóiratot csak azoknak a megrendelőknek küldhetünk, akik az előfizetési díjat vagy az egyes példány árát előre beküldik. A küldési késedelem elkerülése céljából kérjük tehát szíveskedjenek az előfizetési díjat csekklapon beküldeni.

AZ ERDŐ szerkesztőségének címe: *Budapest, V., Nyári Pál-utca 9. V. em. 1. Országos Erdészeti Egyesület. Telefon: 187—549.*

A kiadóvállalat címe: *Mezőgazdasági Könyv- és Folyóiratkiadó Vállalat.*

Budapest, V., Vécsey-utca 4. Telefon: 122—790. Egyszámlaszám: 31.878.181—47.

MEZŐGAZDASÁGI KÖNYV- ÉS
FOLYÓIRATKIADÓ VÁLLALAT

Megjelent 650 példányban

Felclős kiadó: A Mezőgazdasági Könyv- és Folyóiratkiadó Vállalat igazgatója

2-535697. Athenaeum (F. v. Soproni Béla)

Haladó erdész

nem nélkülözheti a munkáját jelentékenyen megkönnyítő külföldi eredmények, új módszerek segítségét.

Ezekről ad

havonta 130 ismertetést

a

„Külföldi Agrárirodalom Szemléje“

„Erdészet“

című sorozatában.

Előfizetési ára: *jéleuvre 30.— Ft.*

Megrendelhető: *az Országos Mezőgazdasági Könyvtárban* (Budapest, I., Attila-utca 53.)



Az

„Agrárirodalmi Tájékoztató“

című havi folyóirat teljes terjedelmű *fordítását* közli a gyakorlatban azonnal alkalmazható, fontosabb külföldi mezőgazdasági és erdőgazdasági tanulmányoknak. Hasznos tanácsadója azoknak az erdőgazdaságoknak, amelyeknek mezőgazdasági üzemeik is vannak.

Előfizetési ára: *jéleuvre 50.— Ft.*

Megrendelhető: *a Mezőgazdasági Könyv- és Folyóiratkiadó Vállalattól* (Budapest, V., Vécsey-utca 4. II. em.)